

# Infermieristica 10 réhabilitation

Riabilitazione

<https://app.colanguage.com/it/francese/programma/nursing/10>



<b>L'AVC (accident vasculaire cérébral)</b>	( <i>L'ictus (accidente cerebrovascolare)</i> )	<b>La rééducation</b>	( <i>La rieducazione</i> )
<b>La paralysie</b>	( <i>La paralisi</i> )	<b>Le bilan initial</b>	( <i>La valutazione iniziale</i> )
<b>La spasticité</b>	( <i>La spasticità</i> )	<b>L'évaluation fonctionnelle</b>	( <i>La valutazione funzionale</i> )
<b>La perte de conscience</b>	( <i>La perdita di coscienza</i> )	<b>Le plan de rétablissement</b>	( <i>Il piano di recupero</i> )
<b>La mobilité</b>	( <i>La mobilità</i> )	<b>Participer à la réunion d'évaluation</b>	( <i>Partecipare alla riunione di valutazione</i> )
<b>La mobilité au lit</b>	( <i>La mobilità a letto</i> )	<b>Assister au transfert</b>	( <i>Assistere al trasferimento</i> )
<b>L'appareil d'aide (l'appareillage)</b>	( <i>L'apparecchio di supporto (apparecchiatura)</i> )	<b>La technique de transfert</b>	( <i>La tecnica di trasferimento</i> )
<b>L'aide à la marche</b>	( <i>L'aiuto alla deambulazione</i> )	<b>Changer de position (se repositionner)</b>	( <i>Cambiare posizione (riposizionarsi)</i> )
<b>La physiothérapie</b>	( <i>La fisioterapia</i> )		

## 1. Esercizi

### 1. Email



Ricevi un'email dalla fisioterapista di tuo padre dopo un ictus. Rispondi per porre alcune domande, indicare le tue disponibilità e parlare degli obiettivi della riabilitazione.

Objet : Première **séance de rééducation** pour votre père

Bonjour Madame, Monsieur,

Je suis **Claire Martin**, la kinésithérapeute de l'hôpital. Votre père commence la **rééducation** après son AVC. Il a une petite **faiblesse musculaire** du côté droit et des **troubles de l'équilibre**.

Nous proposons une première **séance de rééducation** demain pour faire une **évaluation fonctionnelle** simple : regarder la **mobilité**, la **marche assistée** avec une **canne** et les **transferts** lit-fauteuil roulant. Cette séance dure environ 30 minutes.

Nous allons aussi parler du **plan de réadaptation** et des **objectifs de récupération** : par exemple se lever du lit avec une petite **assistance**, marcher quelques mètres en **sécurité**, être plus autonome pour le **changement de position**.

Pouvez-vous me dire :

- si vous pouvez venir à la **visite d'évaluation** demain à 15h ?
- si vous avez des questions sur la **prise en charge** et la **sécurité** à la maison (transferts, **mobilité au lit, prévention des escarres**) ?

Cordialement,

Claire Martin

Kinésithérapeute – Service de rééducation

**Scrivi una risposta appropriata:** Je vous remercie pour votre message et... / Je peux venir / Je ne peux pas venir car... / J'ai quelques questions sur...

---

---

---

## 2. Scegli la soluzione corretta

1. Pendant la séance de rééducation, je vous aide à vous lever et je vous \_\_\_\_\_ pour limiter le risque de chute.  
a. soutenons      b. soutenais      c. soutiens      d. soutien  
*(Durante la seduta di riabilitazione vi aiuto ad alzarvi e vi sostengo per ridurre il rischio di caduta.)*
2. Ensuite, nous \_\_\_\_\_ le patient du lit au fauteuil roulant avec un appareil de transfert.  
a. transférons      b. transfère      c. transférent      d. transférerons  
*(Poi trasferiamo il paziente dal letto alla sedia a rotelle con un dispositivo di sollevamento.)*

3. En ce moment, je \_\_\_\_\_ comment vous marchez avec le déambulateur pour évaluer votre mobilité.

- a. regardons      b. regardes      c. regardé      d. regarde

4. À la fin de la séance, nous \_\_\_\_\_ ensemble des progrès et nous définissons un nouvel objectif de récupération.

- a. discutons      b. discutaient      c. discutez      d. discute

1. soutiens 2. transférons 3. regarde 4. discutons

(In questo momento osservo come camminate con il deambulatore per valutare la vostra mobilità.)

(Alla fine della seduta discutiamo insieme i progressi e definiamo un nuovo obiettivo di recupero.)

### 3. Completa i dialoghi

#### a. Discussion sur le plan de rééducation

**Fils du patient:** Bonjour, je voudrais comprendre le plan (Buongiorno, vorrei capire il piano di de rééducation de mon père après son AVC.

riabilitazione di mio padre dopo l'ictus.)

**Kinésithérapeute:** 1. \_\_\_\_\_

(Buongiorno, stiamo eseguendo una valutazione funzionale: l'obiettivo è che riesca a camminare di nuovo con un ausilio alla deambulazione.)

**Fils du patient:** Donc il aura de la physiothérapie tous les jours pour la mobilité ?

(Quindi avrà fisioterapia tutti i giorni per la mobilità?)

**Kinésithérapeute:** 2. \_\_\_\_\_

(Sì, una seduta al giorno, e adattiamo il piano di recupero ad ogni riunione dell'équipe.)

#### b. Aider à un transfert du fauteuil au lit

**Mari du patient:** Je suis un peu inquiet, comment faire le transfert de ma femme du fauteuil au lit sans danger ?

(Sono un po' preoccupato: come posso trasferire mia moglie dalla sedia al letto senza rischi?)

**Infirmière:** 3. \_\_\_\_\_

(Bisogna prima posizionare correttamente la sedia, bloccare i freni e usare la cintura di deambulazione per l'assistenza alla camminata.)

**Mari du patient:** Et pour la reposition dans le lit, à cause de son déficit moteur ?

(E per il riposizionamento nel letto, a causa del suo deficit motorio?)

**Infirmière:** 4. \_\_\_\_\_

(La facciamo ruotare delicatamente, proteggiamo il lato con emiplegia e seguiamo sempre le indicazioni per la prevenzione delle cadute.)

1. Bonjour, nous faisons une évaluation fonctionnelle et l'objectif de récupération est qu'il marche à nouveau avec une aide à la marche. 2. Oui, une séance par jour, et nous ajustons le plan de rétablissement à chaque réunion d'équipe. 3. Il faut d'abord bien placer le fauteuil, bloquer les freins et utiliser la ceinture de marche pour la déambulation assistée. 4. On la fait pivoter doucement, on protège son côté avec hémiplégie et on suit toujours les consignes de prévention des chutes.

### 4. Rispondi alle domande usando il vocabolario di questo capitolo.

1. Après un AVC, quels deux symptômes physiques pouvez-vous observer chez un patient dans le service où vous travaillez ?

---
2. Vous êtes à une réunion d'évaluation avec le médecin et le kinésithérapeute. En une phrase, comment décrivez-vous la mobilité actuelle du patient ?

---
3. Comment expliquez-vous simplement à un patient l'importance de changer de position régulièrement au lit ?

---
4. On vous demande d'aider au transfert du lit au fauteuil. Quelles deux vérifications effectuez-vous avant de commencer le transfert ?

---

**5. In 4 o 5 frasi, descrivi un altro paziente in riabilitazione e spiega il suo obiettivo di recupero e il suo piano di riabilitazione.**

*Il est en rééducation parce que... / Son objectif principal est de... / Il doit... chaque jour. / L'équipe évalue les progrès et...*

---

---

---